Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:53

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Jokmeam\* wraz z jego pastwistkami, i Bet-Choron wraz z jego pastwistkami,[[1]](#footnote-2)1) |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Jokmeam wraz z jego pastwiskami, Bet-Choron wraz z jego pastwiskami, |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | Jego syn Sadok, jego syn Achimaas. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | Sadok syn jego, Achymaas syn jego. |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | Sadok, syn jego, Achimaas, syn jego. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | synem jego Sadok, synem jego Achimaas. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Jokmeam wraz z jego pastwiskami, Bet-Choron wraz z jego pastwiskami, |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Jokmeam z jego pastwiskami, Bet-Choron z jego pastwiskami, |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | Jokmeam i Bet-Choron wraz z pastwiskami, |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | Jokmeam wraz z pastwiskami, Bet-Choron wraz z pastwiskami, |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Єкмаам і його околиці і Веторон і його околиці |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | jego syn Cadok i jego syn Achimaac. |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | jego syn Cadok, jego syn Achimaac. |

1. 1) Jokmeam, יָקְמְעָם : w <x>60 21:22</x> Kibsaim, בְצַיִם ־ קִ . [↑](#footnote-ref-2)